



Tungumálastefna fjölskyldunnar

إجتماع گوگل / رابط جوجل ميت



Rafræn fræðsla fyrir foreldra á fjölbreyttum tungumálum
اجتماع عبر الإنترنٰت لأولياء الأمور في رياض الأطفال بـ مختلف اللغات

October 29th 2021 at 8:30-9:30AM

<https://sites.google.com/gskolar.is/leikskolaforeldrafraedsla/heim>

LÁTUM DRAUMANA RÆTAST



إستراتيجية نهج اللغة - Málstefna

- Hvaða tungumál? Tungumálaval.
أيّ لغة ؟ خيارات اللغة
- Viðhorf gagnvart okkar tungumáli? Gagnvart öðrum tungumálum?
موقف تجاه لغتنا، نظرة؟
موقف تجاه لغات أخرى؟
- Notkun tungumála í samskiptum við barnið og í umhverfi þess?
كيفية استخدام اللغات في التواصل مع الطفل وفي بيئته؟
- Efni til að efla og viðhalda tungumál: bækur, námsefni, fjöl- og samfélagsmiðlar, ferðir, o.fl.
الكتب والمواد : مواد ومصادر لتعزيز اللغة والحفاظ عليها
الدراسية والوسائل الاعلامية ووسائل التواصل الاجتماعي
والسفر وما إلى ذلك



- ★ Málstefna Evrópu
استراتيجية أوروبا في اللغة
- ★ Íslenska til alls: málstefna Íslands
استراتيجية اللغة الآيسلندية
- ★ Málstefna Reykjavíkurborgar
استراتيجية اللغة لمدينة ريكيفيك

Staðhæfingar eða ranghugmyndir um tvítyngi hjá börnum?

خرافات حول ثنائية اللغة بين الأطفال؟/حقائق أم مفاهيم خاطئة

1

Tvítyngd börn hafa seinkaðan málþroska.
أطفال ثانوياللغة يعانون من تأخر لغوي

2

Tvítyngd börn eiga ekki að blanda saman tungumálin.
أطفال ثانوياللغة لا ينبغي أن يخلطوا بين لغاتهم

3

Tvítyngd börn hafa fullkomlegt og jafnt vald a bæðum tungumálum.
أطفال ثانوياللغة يتقنون اللغتين تماماً بشكل متساوٍ وبطلاقة

4

Tvítyngi er skaðlegt fyrir námsárangur barnsins.
ثنائية اللغة مضره بالتحصيل الدراسي للطفل

5

Eftir barnsaldri er ekki lengur hægt að vera jafnvígur á bæði tungumálin.
بعد سن الطفولة، لم يعد من الممكن أن تكون ثانية اللغة بطلاقة



PEaCH
for bilingual children

Ávinnigar tví- og fjöltyngis

فوائد ثنائية اللغة وتعدد اللغات



- Er ekki sjaldgæft – meira en helmingur heimsins íbúa er tví- eða fjöltyngd
- Hefur ekki neikvætt áhrif á greind barna og félagslegan þroska þeirra
- Sterkara málvitund (metalinguistic awareness)
- Færri möguleiki á taugahrörnunarsjúkdóma (neurodegenerative diseases) t.d. Alzheimer's
- Mun fleiri tækifæri til samskipta á mismunandi tungumálum
- Dýpri og víðari skilning á menningarheima
- Fleiri náms- og starfstækifæri



لِيْس مِنْ غَيْرِ الْمَأْلُوفِ وَلَا عَجَبٌ - أَكْثَرُ مِنْ نَصْفِ سُكَّانِ الْعَالَمِ هُمْ أَنَّاسٌ ثَنَائِيُّ الْلُّغَةِ أَوْ مُتَعَدِّدِي الْلُّغَاتِ

لَا يُؤْثِرُ سُلْبًا عَلَى ذَكَاءِ الْأَطْفَالِ وَنَمْوِهِمُ الْاجْتِمَاعِيِّ أَقْلَى إِحْتِمَالًا لِلْأَمْرَاضِ التَّنَكِسِيَّةِ الْعَصْبِيَّةِ / فَقْدَانِ تَدْرِيْجِيِّ لِلذَّاِكْرَةِ مُثْلِ مَرْضِ الزَّهَايِّمِ

لَدِيهِمْ وَعْيٌ لِغَوِيِّ أَقْوَى مَجَالٌ أَوْسَعٌ وَمَزِيدٌ مِنَ الْفَرَصِ لِلتَّوَاصِلِ بِلُغَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ

فَهُمْ أَعْقَمُ وَأَوْسَعُ لِلتَّقَافَاتِ الْمُزِيدُ مِنْ فَرَصِ الْعَمَلِ وَالدِّرَاسَةِ



Áskoranir við tví- og fjöltyni

تحديات ثنائية اللغة وتعددية اللغوية

- Hægara málþroski í byrjuninni
 - tímabundið
 - þau ná aldurstengdri færni og eintyngd börn í hverju tungumáli fyrir sig – ríkulegt málumhverfi!
- Málblöndun í byrjun máltökuskeiðar
 - eðlileg fyrir fjöltynið börn á meðan þau eru að byggja upp málkerfi
 - Þetta er ekki merki um rugl heldur er þetta hluti af ferlinu
- Minni orðaforði á hverju tungumáli fyrir sig
 - EN almennt innan eðlilegra marka
 - fer eftir málsmið (orðaforði innan heimilis, skólans, o.fl.)
 - fjöltynghdir einstaklingar geta náð skólaorðaforða eintyngdra jafnaldra
- Hægara við að kalla fram orð og nefna myndir
 - aðeins millisekundur
 - því að orðin frá tungumálunum eru að keppast
 - fleiri tilfinningar um að vera „með á tungubroddinum“
- Neikvætt viðhorf – Málótti - Málftækta
 - barns, foreldra, skóla, vina, samfélags
 - þ.a.l. óhagstæðari málumhverfi fyrir barnið í einu eða öllum tungumálum

- تطور و نمو بطيء للغة في البداية
 - مسالة وقتية، مرتبطة بالزمن
 - يكتسبون المهارات المعقولة المرتبطة بالعمر مثل الأطفال أحادي اللغة في كل بيئة لغوية غنية -لغة على حدة
- خلط اللغات في بداية اكتساب اللغة
 - أمر عادي للأطفال متعددي اللغات أثناء فترة قيامهم ببناء نظام لغوي
 - بل إنها جزء من العملية، هذه ليست من علامات الارتباط
- قلة المفردات في كل لغة على حدة
 - لكن بشكل عام يجب أن تكون ضمن النطاق المتوسط
 - مفردات شائعة داخل المنزل ، لغة أكاديمية (غالباً ما يكون محدوداً بالمحیط
 - اعتماداً على تنسيق الجملة (داخل المدرسة ، إلخ)
 - يُ يستطيع أفراد متعددي اللغات إكتساب مفردات مدرسية كأقرانهم من أحادي اللغة
- أبطأ لاستدعاء أو تذكر الكلمات وتسمية الصور
 - أجزاء الثنائي فقط، ميللي ثواني
 - لأن الكلمات في ت سابق من لغات مختلفة
 - على اللسان" إحساس بالكلمة "طرق اللسان" مزيد من تجارب
 - بيئة لغوية سيئة - القلق اللغوي - الموقف السلبي
 - بيئة لغوية غير مواتية للطفل؛ منزل، مدرسة عمل، مجتمع والخ تكون بيئة غير مساعدة للغة واحدة أو كل اللغات





Tungumálastefna fjölskyldunnar

إستراتيجية اللغة داخل العائلة

- Tungumálakunnátta foreldra
- Viðhorf gagnvart tungumálunum
- Hvernig eru tungumálin valin,
skipulögð og notuð í fjölskyldunni.
Hvaða aðferðir eru notaðar?

معرفة الوالدين اللغوية
الموقف/التفكير تجاه اللغات
كيف يتم اختيار ترتيب اللغات، ممارستها وإدارتها داخل
الأسرة . ما هي استراتيجية لغة الأسرة؟

-
-
-



<https://www.youtube.com/watch?v=PeO3XxHojJM>

With subtitles in various
languages

Markmið án áætlunar er bara ósk - Antoine de St. Exupéry

هَدْفٌ بِدُونِ خَطَّةٍ هُوَ مُجَرَّدٌ تَمْنِي



ما هي أهدافك في اللغة؟

- ★ ما هي اللغات التي يحتاجها الطفل؟
- ★ لأي مستوى الطلاقة؟
- ★ هل الأهداف واقعية/عملية؟

قم بتحليل الموقف :

- ★ من يتكلم آية لغة ومتى؟
- ★ ما مقدار التعرض الذي يحصل للطفل في كل لغة؟
- ★ كيف تدعم لغة الطفل في الحضانة للطفل /المجتمع؟

اختر إستراتيجية وسياسة لغة عائلية تناسب مع عائلتك

هناك طرق عديدة للقيام بذلك بشكل صحيح

يمكن أن تتغير الإستراتيجيات أيضاً بمرور الوقت اعتماداً على وضعية أسرتك



<https://bilingualfamily.eu>

Hvaða tungumál eיגum við að nota við börnin okkar?

نستخدمنا مع أطفالنا؟ / ما هي اللغة التي ينبغي أن نتكلّم بها



عندما يواجه الآباء متعدد اللغات صعوبة في إقرار اللغة التي يتحدثون بها مع أطفالهم حديثي الولادة ،
بإمكانهم سؤال أنفسهم:

- ★ هل يمكنني عمل نكات خفية في اللغة س؟
- ★ هل يمكنني التعبير عما أشعر به في اللغة س؟
- ★ هل يمكنني التعبير بلغة س كيف يشعر طفلي؟
- ★ هل يمكنني غناء التهويديات وأغانى الأطفال وهل أعرف القوافي في اللغة س؟
- ★ هل يمكنني التحدث ببطرافة وروایة الحكايات العائلية باللغة س؟
- ★ هل يمكنني المجاملة والمزح في اللغة س؟



<https://bilingualfamily.eu>

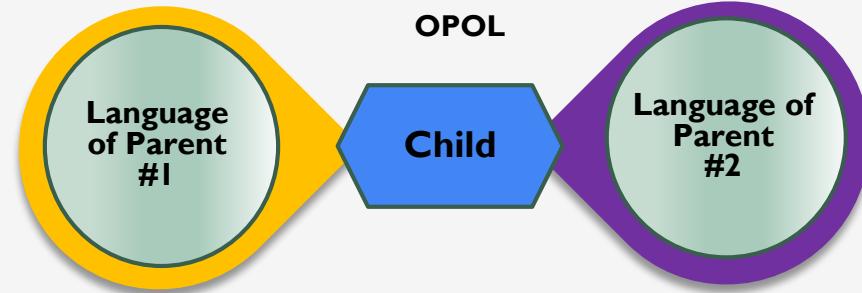
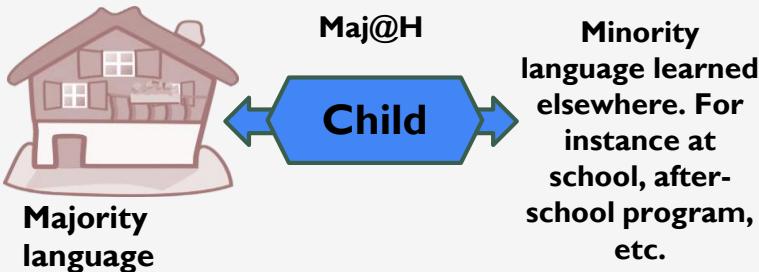
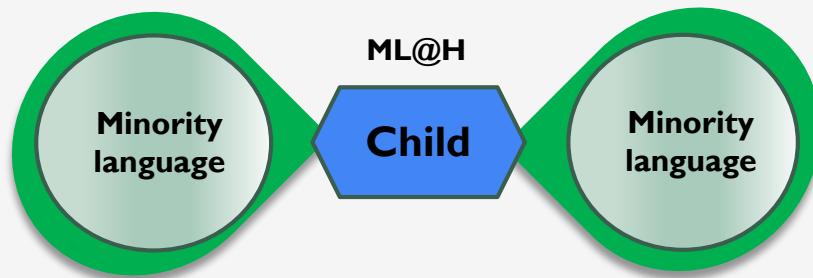
تذكر * عند اختيار لغة، الهدف هو تحقيق أقصى قدر من التعرض لكل لغة من اللغات التي نريد أن نتعلمها الأطفال

*بعض النظر عن مدى تطور الرحلة ثنائية اللغة، كن خفوراً بكل خطوة



Helstu tungumálaaðferðir innan fjölskyldu

الأساليب اللغوية المشتركة للأسرة/استراتيجيات لغة الأسرة



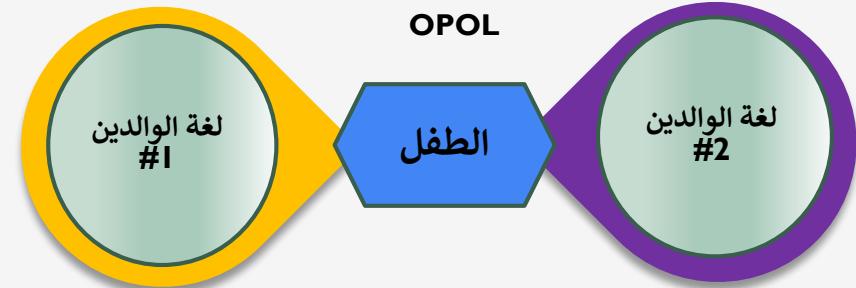
Mixed methods
based on time and place
Each parent uses 2 or more languages with the child
etc.
based on circumstances

There are many ways to do this right
but keep in mind, failing to plan is planning to fail



Helstu tungumálaaðferðir innan fjölskyldu

الأساليب اللغوية المشتركة للأسرة/استراتيجيات لغة الأسرة



تعلمت لغة الأقليات في
على سبيل مثال آخر
المثال في المدرسة ،
نشاطات ما بعد
المدرسة ، إلخ

تستخدم كل والد
لغتين أو أكثر مع
ال طفل

طرق مختلطة

بناءً على الزمان
والمكان

بناءً على الظروف

etc.

هناك طرق عديدة للقيام بذلك بشكل صحيح
لكن ضع في اعتبارك أن الفشل في التخطيط بمثابة التخطيط للفشل



Að stilla tungumálaaðferð innan fjölskyldu

تحديد و ضبط نهج اللغة داخل الأسرة



<https://bilingualfamily.eu>

كلما حدثت تغييرات في الأسرة وكان هناك:

- وقت أقل لتكريسه للطفل
- تعرض أقل في اللغة المستهدفة
- تحول في استخدام لغة الطفل

أسباب محتملة:

- بدء الحضانة / مربى النهاري
- مرض الطفل أو أحد أفراد الأسرة
- سفر الوالد/ة أو العمل لساعات طويلة ومتعبة
- انفصال الوالدين/الطلاق
- إنتقال/هجرة
- وصول أفراد جديدة، الأخ/الأخت ، إلخ



Tví- og fjöldtyngd systkini

أشقاء ثنائي اللغة ومتعدد اللغات

→ الوالدين عندهم وقت أقل مع كل طفل - مان تو مان

→ قد يفضل الأخوة/الأشقاء الأكبر لغة الحضانة / ما قبل المدرسة

→ تلعب أعمار وشخصيات الأطفال دوراً

→ يمكن للأشقاء التأثير في اختيار / تفضيل لغة بعضهم البعض

"الأطفال يتذرون اختيارهم مستقلاً عن الاستراتيجية التي يستخدمها الآباء"

Suzanne Barron-Hauwaert 2011:160 -



<https://bilingualfamily.eu>



Nánar upplýsingar um tungumálastefnu fjölskyldna

مزيد من المعلومات حول إستراتيجية اللغة في المنزل

- ★ PEaCH ”تبني و تربية طفل ثانوي اللغة“ دليل بيچ
<http://bilingualfamily.eu/resources-for-parents/>
- ★ مقالات على الأنترنت Rita Rosenback
<https://multilingualparenting.com/>
- ★ مقالات على الأنترنت Dr. Ute Limacher-Riebold
<https://utesinternationallounge.com/>
- ★ أكاديمية /منشورات علمية
 - by [Prof. Annick De Houwer](#)
 - by [Professor Elizabeth Lanza](#)
 - by [Dr. Suzanne Barron-Huawert](#)



<https://bilingualfamily.eu>



Málheimur barnsins

Hversu mikill tími og gæði tungumálanna er í umhverfi barnsins til að geta lært tungumálin vel?
Íslenska á að vera velkomin heima fyrir líka.

عالم الطفل اللغوي/المحيط اللغوي

ما مقدار الوقت والجودة في اللغات التي يتحصل عليها طفلك من أجل تعلم لغاته جيداً؟
يجب أن تكون اللغة الأيسيلندية موضع ترحيب أيضاً في المنزل

u.þ.b. 50% vökustunda og gæða málörvun í íslensku til að ná aldurstengdum námsviðmiðum
(Dr. Elín Þöll Þórðardóttir, professor í tvítyngi og talmeinafræði)

að lágmarki 25–30% aðgang í fleiri tungumálum hvert fyrir sig.
(Dr. Grosjean & Dr. Byers-Heinlein, 2018)

% من ساعات اليقظة والتعرض **50** حوالي الجيد مع **اللغة الآيسلندية المحفزة** ليتمكنوا من الوصول إلى المعامل الأكاديمية المناسبة المقرونة مع العمر
(Dr. Elín Þöll Þórðardóttir, professor in bilingual speech-language pathology)

تعرض لكل لغة **30%** إلى **25%** بحد أدنى من من لغاتهم الأخرى حتى لا ينسوها
(Dr. Grosjean & Dr. Byers-Heinlein, 2018, experts in bilingualism)

الطفل ثنائي اللغة
واللغتان اللتان يتحدث بهما

يقسم الأطفال وقتهم بين
لغتيهم (اللغة "أ" واللغة "ب"):



اللغة "أ" واللغة "ب" المتوازنة
اللغة الثانية المترافق



اللغة "أ" 80-60
اللغة السائدة



اللغة "أ" 20-40
اللغة السائدة

ممارسة اللغات عملية حيوية وتتغير بمروor الوقت.

الطفل ثنائي اللغة واللغتان اللتان يتحدث بهما - 1.



- Tví- og fjölyngi: Hæfni til að nota mörg tungumál í mismiklum mæli** (Evrópuráð). "القدرة على استخدام عدة لغات بدرجات متفاوتة" (ثانية اللغة أو متعدد اللغات) (Council of Europe)
- Nokkrar tegundir af tvítyngi: أشكال ثنائية اللغة

Málskipti

تحول بين اللغات/انتقال

- Barnið hættir að tala eitt tungumál og skiptir yfir í nýtt tungumál
- يتوقف الطفل عن التحدث باللغة الأم ويتحول/ يتم إستبداله بلغة أخرى جديدة

Aðgerðalaust tvítyngi

ثنائي اللغة غير النشط

- Barnið er sterkara í einu tungumáli, yfirleitt samfélags- og skólatungumál. Barnið skilur hitt tungumálið en getur ekki tjáð sig.
- لغة المجتمع والمدرسة هي اللغة الأقوى/السايدة عند الطفل ، بينما تبقى على لغة الأقلية مفهومه ولكن لا يتم التحدث بها

Virkt tvítyngi

نشط/ثنائي اللغة الفعال

- Barnið er sterkara í einu tungumáli, yfirleitt samfélags- og skólamálið. Barnið skilur og talar hitt tungumálið.
- الطفل أقوى في لغة واحدة ، عادة اللغة الاجتماعية ولغة المدرسة . لا يزال يفهم الطفل اللغة الأخرى ويتحدثها.

Algert tvítyngi

ثنائي اللغة المتوازن

- Jafnvægi á tveimur tungumálum (skilningur, frásögn, lestur og ritun, menningarmál)
- التوازن بين لغتين (قراءة وكتابة ، رواية حكايات ، فهم و ثقافة)





Móðurmál Samtök um tvítyngi

جمعية لغة الأم ، مونذورماول ، لثنائي اللغة

www.modurmal.com/

www.facebook.com/Modurmal



Arabic Assalam مرحبا بك في قسم مدرسة الأم، مونذورماول من المعلمات، يرجى الضغط هنا	Arabic Sure I Can أهلا بك في قسم اللغة العربية في مدرسة اللغة الأم، مونذورماول، يرجى الضغط هنا	Bulgarian Welcome to the Bulgarian group. For further information, please click here	Czech Vitejte do České školy na Islandu. Pro další informace prosím klikněte zde	Filipino Mabuhay! Matagayang pagdating sa grupo ng mga wika ng kinagisnan ng Pilipinas. Para sa karangdagang impormasyon, pindutin itsa
Hungarian Welcome to the Hungarian mother tongue group. For more information, please click here	Japanese 母国語協会日本語グループのページへようこそ！詳しくはこちらをクリックしてください。	Korean 한글학교에 오신 것을 환영합니다. 지세한 정보는 여기에서 찾아보세요	Latvian Welcome to the Latvian mother tongue group. For more information, please click here	Lithuanian Sveiki, kviečiame prisijungti prie Islandijos lietuviškių mokyklas "Trys spalvos". Daugiau informacijos raste čia
Nepalese Welcome to the Nepalese mother tongue group. For more information, please click here	Polish Witamy na polskiej stronie językowej ojczystych. Widaż informacji można znaleźć tutaj.	Romanian Bine ați venit în grupul Móðurmál românesc. Pentru mai multe informații, apăsați aici.	Russian Добро пожаловать в группу по изучению русского языка. Для большой информации, пожалуйста нажмите сюда	Russian MIR Welcome to the Russian mother tongue group MIR. For more information, please click here
Serbian Добродошли у групу српских језика. За више информација притисните овде	Slovak Vítejte v slovenskej škole. Viac informácií nájdete tu	Spanish Bienvenido al grupo español de Móðurmál. Para más información, haz clic aquí	Thai Welcome to the Thai mother tongue group. For more information, please click here	Ukrainian Пасажо просимо в групу з вивченням української мови. Для більшої інформації, будь ласка натисніть сюди

مكتبة و دروس في اللغة الأم و دروس بلغات مختلفة للأطفال ثنائي اللغة
مكتبة مونذورماول <https://www.facebook.com/bokasafnmodurmals/>

عشرة نصائح عملية للأباء والأمهات بلغات مختلفة



Borgarbókasöfn

مكتبات المدينة العامة

<https://www.borgarbokasafn.is/>

- Borgarbókasöfn bjóða upp á margskonar þjónustu og viðburði. Fjölskyldur geta átt gæðastund í umhverfi sem skapar jákvætt viðhorf til íslenskrar menningar. **Ókeypis fyrir börn.**

- تقديم مكتبات المدينة مجموعة متنوعة من الخدمات وكذلك إحياء الأحداث. يمكن للعائلاتقضاء وقت ممتع في بيئة مفيدة تخلق موقعًا إيجابيًّا تجاه الثقافة الآيسلندية. **مجاني للأطفال.**

The screenshot shows the homepage of the Borgarbókasöfn website. At the top, there is a red header bar with the text "BORGARBÖKASAFNID MENNINGARHÚS". On the right side of the header are links for "Leit" (Search), "EN" (English), "Afgreiðslutímar" (Opening hours), and "Minar síður" (My page). Below the header, there are six cards, each representing a library branch:

- Borgarbókasafnið Árbæ**: Orange card, image of a modern building.
- Borgarbókasafnið Gerðubergi**: Green card, image of a building with large planters.
- Borgarbókasafnið Grófinni**: Red card, image of a colorful building.
- Borgarbókasafnið Kringlunni**: Purple card, image of a modern building with a glass entrance.
- Borgarbókasafnið Sólheimum**: Orange card, image of a white apartment building.
- Borgarbókasafnið Spönginni**: Teal card, image of a modern building with a parking lot.

Each card has a "Afgreiðslutímar" (Opening hours) button at the bottom.

Hljóðbækur

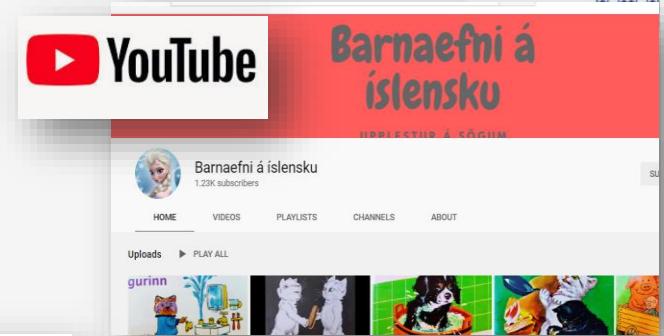
صوتية / كتب مسموعة

- Barnaefni á íslensku** til að hlusta á.
Efni fyrir leikskólabörn og nemendur
á yngsta stigi grunnskólans.

- مواد للأطفال باللغة الأislندية للاستماع إليها .
محتوى للأطفال في سن ما قبل المدرسة
والطلاب في المرحلة الأصغر من المدرسة
الابتدائية .



<https://www.storytel.com/is/is/tags/2512-Boern-og-fjoelskylda>



<https://www.youtube.com/channel/UCWtM2349RzhD6jxS5E6B4xg>



<https://open.spotify.com/playlist/0GJrCpTVwnEsZrB5LYEEtk>



<https://www.ruv.is/krakkaruv/>

- Íslenskt sjónvarpsefni og efni tengt menntun fyrir krakka og unglings

• برامج تلفزيونية وعروض
تعليمية و تربوية آيسيلندية
للأطفال والمراهقين

The screenshot shows the homepage of the Krakkaruð website. At the top, there is a navigation bar with the logo 'KRAKKARUV' and links for 'HORFA', 'HLUSTA', 'KRAKKASKAUP', 'SÖGUR', 'SENDU MYNDBAND', and 'MENNTARÚV'. Below the navigation bar, there are several video thumbnails. One thumbnail on the left shows four children sitting around a table with the text 'Stundin okkar' and 'bessi með Fílabrautinni, jöganu og rímnaflæðinu'. To the right of this are three more thumbnails: 'Húllumhæ Hrekkjavökupema' (with a blue arrow pointing to it), 'Hljómboxið Fuglahiðtur mætir Stjórnunni', and 'Krakka Kastid Saga Garðarsdóttir'. Below these, a red banner features the word 'NÝJAST' and three smaller video thumbnails: 'Krakkafréttir', 'Hugarflug', and 'Jógastund'. At the bottom of the page, there are three large logos: 'KRAKKARUV' (with gears icon), 'MENNTARUV' (with a stylized 'M'), and 'UNDRUV' (with a stylized 'U'). The footer also contains the text 'LATUM DRAUMANA RÆTAST'.

Rannsókn um fjölyngd börn í íslenskum leik- og grunnskólum

بحث حول الأطفال متعددي اللغات في المدارس الإلزامية/دراسة



Fjölyngd börn - Rannsóknarstofa um þróunar- og lífsskólastofnan

Watch later Share

HVAÐ GETA FOREELDRAR FJÖLYNGD?

Hvað geta foreldrar fjölyngdra barna gert?

Watch on YouTube

Fjölyngd börn
Myndband með íslenskum texta
Dr. Sigríður Ólafsdóttir

Dr. Sigríður Ólafsdóttir, lecturer at the University of Iceland

<https://menntavisindastofnun.hi.is/is/rannsokna-og-fraedslustofa-um-throska-laesi-og-lidan-barna-og-ungmenna>

Subtitles in various languages

- **íslenska / Icelandic**

https://www.youtube.com/watch?v=_2xFltc49TU&feature=emb_imp_woyt

- **enska / English**

<https://www.youtube.com/watch?v=Hufwvrf2bYk>

- **pólska / Polish**

<https://www.youtube.com/watch?v=QDqrTXIsNGc>

- **portúgalska / Portuguese**

<https://www.youtube.com/watch?v=iapFuFN5DcY>

- **filippseyska / Filipino**

<https://www.youtube.com/watch?v=Q0C9WjthEWY>

- **rúmenska / Romanian**

https://www.youtube.com/watch?v=a_2j033imFg

- **arabíska / Arabic**

<https://www.youtube.com/watch?v=9g7oj942luA>



Næstu fundir...

الإجتماع القادم ...

3) Málþroski barna – 12. nóv. kl. 8:30-9:30

نمو اللغة عند لأطفال - November 12, at 8:30-9:30

رابط الصفحة <https://sites.google.com/gskolar.is/leikskolaforeldrafraedsla/heim>



رجاءً؛ لا تتردد في الاتصال بنا إذا كان لديك المزيد من الأسئلة والتعليقات حول نظام التعليمي في مرحلة ما قبل المدرسة الأيسلندي:

- Saga Stephensen: saga.stephensen@reykjavik.is Sími: 411-7073
- Kriselle Lou Suson Jónsdóttir:
kriselle.lou.suson.jonsdottir@reykjavik.is Sími: 411 7988 / 664-9010
- Magdalena Elísabet Andrésdóttir:
magdalena.elisabet.andresdottir@reykjavik.is Sími: 411-7989 / 693-4651
- Salah Karim Mahmood: salah.karim.mahmood@reykjavik.is Sími: 411-7999 / 695 3905

هل يعلم ؟



مركز الاستشارة للمهاجرين –

يمكن للمهاجرين والوافدين الحصول على المساعدة من أجل الشعور بالأمان والحصول على معلومات ودعم جيد أثناء العيش في آيسلندا. يمكنك التحدث إلينا باللغات الإنجليزية ، البولندية ، الإسبانية ، البرتغالية ، العربية ، الليتوانية ، الروسية والأيسلندية. نحن نقدم خدمات الترجمة الفورية عبر الهاتف مجاناً.

<https://newiniceland.is/>